

1/ Associe son nom allemand à chacune des matières illustrées ci-dessous :

Geografie (Erdkunde) / Religion / Biologie / Physik / Mathematik / Musik



2/ Cherche maintenant l'étymologie de chacun de ces noms :

Geografie <

Religion <

Biologie <

Physik <

Mathematik <

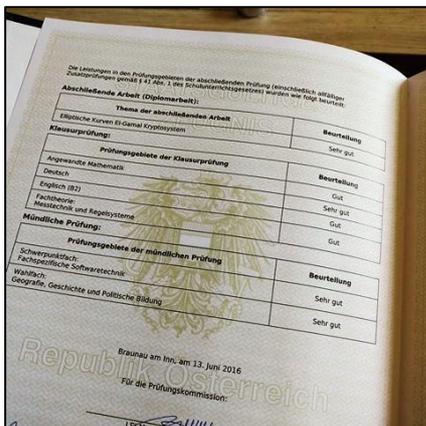
Musik <

3/ Tous les élèves allemands et/ou autrichiens et/ou suisses connaissent aussi les mots suivants. Sauras-tu retrouver ce qu'ils désignent ?

- (das) **GYMNASIUM**
- (die) **AULA**
- (die) **MENSA (ACADEMICA)**
- (das) **ABITUR**
- (die) **MATURA**
- (das) **(EXAMEN) LATINUM**



1. GRUNDKURSE				2. LEISTUNGSKURSE							
Fach	Zahl der Kurse	Punktzahlen			Summe (1-Fach)	Fach	Punktzahlen			Summe (1-Fach)	Summe (2-Fach)
Religionslehre	3	13	15	13	41	Deutsch	14	14	14	42	126
Deutsch	---	---	---	---	---	Mathematik	10	12	11	33	99
Literatur	2	13	13	---	26	Gesamtpunktzahl aus sechs Leistungskursen	B1		225		
Bisende Kunst	---	---	---	---	---	Ausgleich f. Facharbeit (2 Leistungsk. in 13/11, je 1-fach)	B2		28		
Musik	---	---	---	---	---	Gesamtpunktzahl aus B1 und B2	B1 + B2 = B		253		
Englisch	---	---	---	---	---	3. ABITURPRÜFUNG					
Französisch	---	---	---	---	---	Fach	Punktzahlen schriftl. und mündl. Prüfung	13/8	Summe		
Latein	4	12	11	12	47	Deutsch	56	15	71		
Gemeinschaftskunde	3	11	12	12	35	Mathematik	48	13	61		
Mathematik	---	---	---	---	---	Gemeinschaftsk.	40	12	52		
Biologie	---	---	---	---	---	Religion	60	14	74		
Chemie	4	06	06	05	27	Gesamtpunktzahl aus der Abiturprüfung	C		258		
Physik	4	09	10	08	38	GESAMTQUALIFIKATION					
Sport	---	---	---	---	---	Gesamtpunktzahl A+B+C	725				
Gesamtpunktzahl aus 20 Grundkursen	A		214		Durchschnittsnote gem. Staatsvertrag von 20.10.1972		1,6				



Voici quelques indices pour t'aider. Lis attentivement chaque définition et déduis-en la signification moderne de chaque terme :

- Examen de fin d'études secondaires en Allemagne (équivalent au baccalauréat)
- Cantine scolaire ou universitaire
- Salle des actes et des fêtes / salle polyvalente
- Certificat de connaissances en latin
- Type d'établissement du second degré
- Examen de fin d'études secondaires en Autriche et en Suisse (équivalent au baccalauréat)

/1/ MENSA (ACADEMICA)

Il existe en français plusieurs mots qui possèdent la même étymologie que ce terme allemand tout droit venu du latin. Parmi eux, le nom suivant dont on trouve la définition dans le tome 2 du *Dictionnaire alphabétique et analogique de langue française* de Paul Robert : **commensal, ale, aux** : nom commun issu du latin médiéval *commensalis*, de *com-* (*cum*), et *mensa* « table ».

●

/2/ ABITUR

Du latin moderne *abituriens, abiturientis*, participe de *abiturire* « vouloir partir, s'éloigner » (ici : de l'école). Du latin classique *abire* « s'en aller ».

●

/3/ (EXAMEN) LATINUM

Forme raccourcie de *examen latinum*. En Allemagne, cette mention est portée sur le diplôme de fin d'études secondaires des élèves qui ont suivi avec succès des cours de latin pendant au moins quatre ou cinq années, selon les Länder, sans nécessité pour eux de subir un examen spécifique. Certaines universités allemandes exigent que les étudiants en théologie, archéologie, langues modernes, philosophie ou encore histoire obtiennent le *Latinum* au plus tard pendant leur cursus universitaire. En Autriche, le *Latinum* est obligatoire pour pouvoir valider des études de médecine, de droit, d'histoire, de romanistique, etc. De même en Suisse, l'obtention du *Kleines Latinum* conditionne la validation des études de langues européennes, d'histoire ou de théologie.

●

/4/ MATURA

Du latin *examina matura* ; de *maturitas* « maturité ». Le mot *Matura* (ou *Maturität*) est utilisé aussi bien en Autriche qu'en Suisse ou au Liechtenstein. On rencontre aussi le mot *Matur* dans certaines parties de la Suisse alémanique. Avec le même sens, on emploie le mot « maturité » dans certains pays francophones comme la Suisse et la Belgique.

●

/5/ GYMNASIUM

Voici la définition que donnent du mot « gymnase » le dictionnaire alphabétique cité plus haut et le portail lexical en ligne CNRTL (www.cnrtl.fr) : ➔ Dans l'Antiquité grecque, un **gymnase** désignait un établissement public de culture physique, d'athlétisme. Les Grecs s'exerçaient, nus (*γυμνός, gymnos* « nu ») ou presque nus, à lutter, à jeter le disque, et à d'autres jeux propres à développer et à fortifier le corps.

●

/6/ AULA

Dans l'Antiquité romaine, une **aula** désignait le grand vestibule d'une maison, une cour intérieure (*atrium*). Plus tardivement, ce mot a servi à indiquer le palais où résidait la Cour, voire l'ensemble des personnes composant la Cour (cf. CNRTL).

●